



## Ausschreibung - *Announcement* **10. Lækkerli Cup** **Basel 2010**



Veranstalter/  
*Organisation:*

UW-Rugby Bâle - *Unterwasser-Rugby Verein*  
Riehen – Basel

Info Webseite  
*Info web page:*

[www.uwrugbybale.ch/laeckerlicup.html](http://www.uwrugbybale.ch/laeckerlicup.html)

Datum/ *Date:*

27.-29. August 2009

Zeiten/  
*Time Schedule:*

Einlass: Fr 14:00, Stadtführung Fr 15:00-18:00;  
Erste Spiele: Fr 20:00-23:00; Mitternachtssnack  
Fr 23:30; Spiele Sa 9:45-19:00; Spiele So: 9:45-  
14:00; Siegerehrung So 14:30  
entry: fri 14:00, citytour fri 15:00-18:00; first  
games: fri 20:00-23:00; midnightsnack fri 23:30;  
games sat 9:45-19:00; games sun: 9:45-14:00;  
ceremony sun 14:30

Ort/ *Location:*

Gartenbad Eglisee, Egliseestr, CH - Basel

Teilnehmerfeld/  
*Participants:*

2. Bundesliga, Landesliga, Nachwuchs- und  
zweite Mannschaften  
*Junior- and Second Teams, Up-Coming Teams*

Regeln/ Spielfeld  
*rules/ field:*

Int. UWR Regeln der CMAS  
Sprungbecken: 12x12x3.8m

# UW-Rugby Bâle

Unterwasser-Rugby Verein Riehen - Basel

www.uwrugbybale.ch



Spielzeit/ <i>Match time:</i>	Richtet sich nach der Anzahl Mannschaften <i>Depending of the number of teams</i>
Schiedsrichter/ <i>Referees:</i>	3 Zugelassene Schiedsrichter (keine Anfänger) <i>3 certified referees, no beginners please</i>
Protest:	schriftlich gegen 50 Fr, <i>in writing with 50 CHF</i>
Haftung/ <i>Liability:</i>	Teilnahme auf eigene Gefahr, keinerlei Haftung durch UW-Rugby Bâle, bei Turnierausfall durch höhere Gewalt wird Turniergebühr nicht zurückerstattet <i>Participation on your own risk, general exclusion of liability by UW-Rugby Bâle, no pay back in case of cancellation caused by act of god</i>
Mannschaftsstärke/ <i>Team size:</i>	Max. 20 Spielerinnen und Spieler <i>max. 20 players</i>
Turniergebühr/ <i>Cup Fees:</i>	230Fr/ 160€, 2 Frühstücke enthalten, Vorkasse, Stammgäste bezahlen vor Ort <i>230CHF/ 160€, includes 2 breakfast, billing before. Regular guests can pay at the pool</i>
Grillabend Samstag <i>Barbecue Saturday</i>	16Fr/ 11€ pro Person für Speisen <i>16Fr/11€ per person for food</i>
Übernachtung/ <i>Accommodation:</i>	Fr-So: Zelten im Gartenbad kostenlos <i>fri-sun: Camping at the pool free of charge</i>
Anreise, Details/ <i>Arrival, details:</i>	Jedes Team erhält ausführliche Programmhefte! <i>Each team will get detailed booklets</i>
Sonstiges/ <i>Other:</i>	Restaurant im Bad, Lebensmittelgeschäft 100m vom Bad <i>Restaurant at the pool, grocery store 100m</i>
Kontaktadresse/ <i>Contact Address:</i>	Michael Frei, Rössligasse 41, CH-4125 Riehen, Tel. P: + 41-61 641 2707, Mobile: +41-79 405 9504, Email: mike.frei@web.de



## Willkommen- **Welcome...**

Wir feiern unseren zehnten Lächerli Cup! DAS Schweizer Freibadturnier. Das internationale „Nachwuchsturnier“ soll wie immer ein gemütliches, aber spannendes Turnier werden. Dieses Jahr beginnen wir etwas früher als sonst. Nach dem aufstellen der Zelte geht's auf eine besondere Stadtführung durch Basel, anschliessend beginnen bereits die ersten Spiele am Fr Abend. Diesen lassen wir mit einem deftigen Mitternachtsnack ausklingen. Am Samstagabend werden wir wieder für Euch Grillen. Es wird wie immer ein reichhaltiges Menu geben.

*We celebrate our 10<sup>th</sup> Lächerli Cup! THE Swiss outdoor tournament. Again, the international tournament for up-and-coming teams is supposed to be something special with its own charm and proficiency..*

*This year, we start a little earlier than usual. After mounting the tents we are organizing a special citytour through Basel after which we already begin with the first games on fri evening. This one is ending with a hearty midnightsnack. At Saturday night we will have a barbecue at our pool for everybody. As always we will serve a rich menu.*

## Das Turnier - **The Tournament...**

2. Bundeliga, Landesliga, Nachwuchsteams und 2. Mannschaften sind willkommen. Starre Grenzen haben wir nicht, aber die großen Stars sprechen wir wie immer nicht an. **Nationalspieler sind hier eher am falschen Platz.**

**Kein Kid's Cup in diesem Jahr.**

Jeder Spieler erhält vor dem Turnier ein aktuelles Programmheft mit Infos wie Anfahrplan, Karte, Mannschaftsliste, Spielplan, Programm Fr - So etc.

*New formed and second choice teams equivalent to the third league of Germany are warmly welcome. We don't set any limits, but we don't want the big stars showing up.*

**Players of national teams are here perhaps at the wrong place.**

**No Kid's Cups this year.**

*Prior to the tournament, every player receives a program containing information, such as map, a line-up of all the participating teams, a timetable, and much more*

## Rund ums Becken - **Right around the pool...**

Was gibt es schlimmeres als bei schönem Wetter im Hallenbad zu hängen, während draussen das Leben abgeht, aber das wisst ihr ja selber. Die meisten kennen das Eglisee und seine hervorragende Infrastruktur. Dieses Jahr haben wir wieder Sonne bestellt. Das „Eglisee“ ist übrigens ein Gartenbad und kein See. Spielpausen können auf dem Bachvolleyballfeld direkt neben dem Beckenrand, mit Tischtennis, oder auf der Außenterrasse des Restaurants überbrückt werden. Bei Schlechtwetter gibt es genügend trockene Ecken.

Das Sprungbecken misst 12mx12mx3,8m. Zum Einschwimmen steht ein 50m Becken zur Verfügung. Wem das nicht reicht, kann sich im 50m! Kinderbecken austoben.

Für die schüchternen Damen steht eine eigenes Frauenbad zur Verfügung. Liegewiese um die Sprunggrube ist genug vorhanden, man muss sich keine Plätze in Beckennähe erkämpfen.

*Is there anything worse than hanging around in an indoor pool while life is pulsating outside? Most of you know the Eglisee and its beautiful infrastructure very well. This year we have pre-booked the sun again. The "Eglisee" (Lake of Egli) which is actually not a lake but an outdoor swimming pool. During the game-breaks you can easily kill time by playing*

# UW-Rugby Bâle

Unterwasser-Rugby Verein Riehen - Basel

www.uwrugbybale.ch



*beach-volley or table tennis right next to the pool or by just relaxing on the roof garden of the restaurant.*

*The pit measures are 12mx12mx3.8m. For the warm-up, there's a pool of 50 meters available. If that is not enough for YOU, there's another 50 meters pool for the kids – or a special pool only for women - go get rid of spare energy. There is enough lawn for sunbathing available just around the pool, so no fighting for the best spots in the sun.*



## **Die Stadt Basel - *The city of Basel...***

Basel ist überschaubar und das Eglisee aus allen Richtungen gut erreichbar. In 10min ist man von der deutschen oder französischen Grenze oder vom Bad. Bahnhof beim Eglisee. Vom Flughafen (EasyJet, SAS und Swiss) sind es 36 Minuten. Die Altstadt liegt per Tram nur ca. 8min vom Bad entfernt.

Also habt ihr Lust? Dann meldet Euch bei Interesse bei uns.

*Basel is rather small and the Eglisee also easily accessible from everywhere. Within 10 min. you can reach the Eglisee from the German or French border or from the Badischer Bahnhof (German railway station in Basel!) or within 36 min from our airport BSL (EasyJet, SAS und Swiss). By tram, the Old Town is only about 8 min. away.*

*You feel attracted? Don't hesitate to contact us!*

Liebe Grüße im Namen von UW-Rugby Bâle

*In the name of UW-Rugby Bâle all the best*

Yours Marcus

Anmeldung bitte **vollständig ausgefüllt** zusenden.

Registration form: Send back the **full completed** registration form by paper or e-mail until 31. July (first come first served) to Michael Frei!

Läckerli cup 2009 in Basel

Name of the team: \_\_\_\_\_

Number of accommodations: Fr-Sa: \_\_\_\_\_, Sa-Su: \_\_\_\_\_.

Your Name: \_\_\_\_\_

Street: \_\_\_\_\_

PLZ, City: \_\_\_\_\_

Contact-phone.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_